

# Inhaltsverzeichnis

<b>Vorwort</b> .....	XI
<b>Weitere Verwendungshinweise</b> .....	XIII
<b>Herausgeber</b> .....	XV
<b>Autorenverzeichnis</b> .....	XVII
<b>Abkürzungen</b> .....	XXII
<b>1 Einleitung</b> .....	1
Manfred Krifka	
1.1 Mehrsprachigkeit in unserer Zeit .....	1
1.2 Die Konzeption dieses Buches .....	3
1.3 Zum Inhalt dieses Buches .....	5
1.4 Unsere Hoffnungen und weitere Anregungen .....	7
Literatur .....	10
<b>2 Mehrsprachigkeit: Vom Störfall zum Glücksfall</b> .....	13
Rosemarie Tracy	
2.1 Einleitung .....	13
2.2 Mehrsprachigkeit als Normalzustand .....	15
2.3 Arten des Spracherwerbs .....	21
2.4 Mehrsprachigkeit bedeutet Mehrstimmigkeit .....	26
2.5 Das mehrstimmige Klassenzimmer .....	29
2.6 Fazit .....	30
Literatur .....	32
<b>3 Das Deutsche</b> .....	35
Hubert Truckenbrodt	
3.1 Einleitung .....	35
3.2 Allgemeines zur deutschen Sprache .....	35
3.3 Schrift und Aussprache des Deutschen .....	39
3.4 Wörter .....	53
3.5 Sätze .....	56
3.6 Wortschatz: Unsere Monatsnamen und ihre Herkunft .....	62
Literatur .....	64

<b>4</b>	<b>Das Polnische und das Tschechische</b> .....	<b>67</b>
	Joanna Błaszczak	
4.1	Einleitung .....	67
4.2	Allgemeines zur polnischen und zur tschechischen Sprache .....	68
4.3	Schrift und Aussprache .....	69
4.4	Wörter .....	76
4.5	Sätze .....	80
4.6	Wortschatz und Sprachverwendung .....	86
	Literatur .....	91
<b>5</b>	<b>Das Englische</b> .....	<b>93</b>
	Sophie Repp	
5.1	Einleitung .....	93
5.2	Allgemeines zur englischen Sprache .....	93
5.3	Schrift und Aussprache .....	98
5.4	Wörter .....	103
5.5	Sätze .....	108
5.6	Sprachverwendung .....	112
	Literatur .....	113
<b>6</b>	<b>Das Türkische</b> .....	<b>115</b>
	Christoph Schroeder und Yazgül Şimşek	
6.1	Einleitung; Der Fez und die Geschichte der Türkei .....	115
6.2	Allgemeines zur türkischen Sprache .....	116
6.3	Aussprache und Schrift .....	118
6.4	Wörter .....	123
6.5	Sätze .....	125
6.6	Bedeutungen .....	127
	Literatur .....	132
<b>7</b>	<b>Das Arabische und das Hebräische</b> .....	<b>135</b>
	Amir Zeldes und Ghazwan Kanbar	
<b>7.1</b>	<b>Das Arabische</b> .....	<b>135</b>
7.1.1	Einleitung .....	135
7.1.2	Allgemeines zur arabischen Sprache .....	136
7.1.3	Schrift und Aussprache .....	139
7.1.4	Wörter .....	146
7.1.5	Sätze .....	152
7.1.6	Wortschatz .....	156
<b>7.2</b>	<b>Das Hebräische</b> .....	<b>158</b>
7.2.1	Einleitung .....	158
7.2.2	Allgemeines zur hebräischen Sprache .....	159
7.2.3	Schrift und Aussprache .....	160
7.2.4	Wörter .....	165
7.2.5	Sätze .....	169
	Literatur (Arabisch und Hebräisch) .....	173

<b>8</b>	<b>Das Persische und das Kurdische</b>	175
	Aria Adli	
8.1	Einleitung	175
8.2	Allgemeines zur kurdischen und zur persischen Sprache	176
8.3	Schrift und Aussprache	179
8.4	Wörter	185
8.5	Sätze	186
8.6	Bedeutung: Verbgefüge im Persischen und Kurdischen	191
	Literatur	194
<b>9</b>	<b>Das Bosnische/Kroatische/Serbische und das Bulgarische</b>	197
	Luka Szucsich	
9.1	Einleitung	197
9.2	Allgemeines zum BKS und zur bulgarischen Sprache	199
9.3	Schrift und Aussprache	201
9.4	Wörter	206
9.5	Sätze	213
9.6	Wortschatz und Sprachverwendung	215
	Literatur	217
<b>10</b>	<b>Das Russische und das Ukrainische</b>	219
	Natalia Gagarina	
10.1	Einleitung	219
10.2	Allgemeines zur russischen und zur ukrainischen Sprache	222
10.3	Schrift und Aussprache	226
10.4	Wörter	230
10.5	Sätze	237
10.6	Wortschatz und Sprachverwendung	240
	Literatur	244
<b>11</b>	<b>Das Vietnamesische und das Chinesische</b>	247
	Tue Trinh	
11.1	Einleitung	247
11.2	Allgemeines zur vietnamesischen und zur chinesischen Sprache	248
11.3	Schrift und Aussprache	250
11.4	Wörter	257
11.5	Sätze: Wortstellung im Vietnamesischen und Chinesischen	262
11.6	Fragen der Bedeutung	265
	Literatur	269

<b>12</b>	<b>Das Japanische und das Koreanische</b> .....	271
	Uli Sauerland und Kazuko Yatsushiro	
12.1	Einleitung .....	271
12.2	Allgemeines zur japanischen und zur koreanischen Sprache .....	272
12.3	Schrift und Aussprache .....	274
12.4	Wörter .....	279
12.5	Sätze .....	281
12.6	Sprachverwendung .....	283
	Literatur .....	288
<b>13</b>	<b>Das Hindi und das Urdu sowie das Romani</b> .....	289
	Ram Prasad Bhatt und Barbara Schrammel-Leber	
<b>13.1</b>	<b>Das Hindi und das Urdu</b> .....	289
13.1.1	Einleitung .....	289
13.1.2	Allgemeines zum Hindi und Urdu .....	290
13.1.3	Schrift und Aussprache .....	292
13.1.4	Wörter .....	297
13.1.5	Sätze .....	301
13.1.6	Wortschatz .....	305
<b>13.2</b>	<b>Das Romani</b> .....	307
13.2.1	Einleitung .....	307
13.2.2	Allgemeines zum Romani .....	307
13.2.3	Aussprache und Schrift .....	312
13.2.4	Wörter .....	313
13.2.5	Sätze .....	316
13.2.6	Wortschatz und Fragen der Bedeutung .....	317
	Literatur (Hindi-Urdu und Romani) .....	319
<b>14</b>	<b>Das Französische</b> .....	321
	Isabelle Darcy und Ingo Feldhausen	
14.1	Einleitung .....	321
14.2	Allgemeines zur französischen Sprache .....	322
14.3	Aussprache und Schrift .....	327
14.4	Grammatik .....	336
14.5	Lexikon und Sprachverwendung .....	342
	Literatur .....	345
<b>15</b>	<b>Das Italienische und das Rumänische</b> .....	347
	Günther Grewendorf und Eva-Maria Remberger	
<b>15.1</b>	<b>Das Italienische</b> .....	347
15.1.1	Einleitung zum Italienischen .....	347
15.1.2	Allgemeines zur italienischen Sprache .....	347
15.1.3	Schrift und Aussprache .....	349
15.1.4	Wörter .....	352
15.1.5	Satzbau .....	357
15.1.6	Satz und Diskurs .....	362

<b>15.2 Das Rumänische</b>	364
15.2.1 Einleitung	364
15.2.2 Allgemeines zur rumänischen Sprache: Klassifizierung und Sprachverbreitung	365
15.2.3 Schrift und Aussprache	368
15.2.4 Formenlehre	371
15.2.5 Wortstellung	374
15.2.6 Wortschatz und Fragen der Bedeutung	375
Literatur (Italienisch und Rumänisch)	378
<b>16 Das Spanische und das Portugiesische</b>	381
Georg A. Kaiser	
16.1 Einleitung	381
16.2 Allgemeines zur spanischen und zur portugiesischen Sprache	382
16.3 Schrift und Aussprache	388
16.4 Grammatik	394
16.5 Wortschatz	400
Literatur	402
<b>17 Das Albanische</b>	405
Dalina Kallulli	
17.1 Einleitung	405
17.2 Allgemeines zur albanischen Sprache und ihrer Geschichte	406
17.3 Schrift und Aussprache	407
17.4 Wörter	411
17.5 Sätze	420
17.6 Wortschatz	424
Literatur	425
<b>18 Das Griechische</b>	427
Stavros Skopeteas	
18.1 Einleitung	427
18.2 Allgemeines zur griechischen Sprache	429
18.3 Schrift und Aussprache	431
18.4 Wörter	435
18.5 Sätze	441
18.6 Wortschatz und Sprachverwendung	445
Literatur	448
<b>Glossar</b>	451
<b>Symbole der IPA-Lautschrift</b>	469
<b>Index</b>	471

Das mehrsprachige Klassenzimmer

Über die Muttersprachen unserer Schüler

Krifka, M.; Błaszczak, J.; Leßmöllmann, A.; Meinunger, A.;

Stiebels, B.; Tracy, R.; Truckenbrodt, H. (Hrsg.)

2014, XXII, 482 S. 20 Abb., Softcover

ISBN: 978-3-642-34314-8